



(Arabic Translation is attached/ الترجمة العربية مرفقة)

April 29, 2010

No.12

Ambassador Shoji Ogawa's Met with Iraqi Political Leaders to Exchange Views  
on the Bi-lateral Relation and the Political Situation in Iraq

Recently, H.E. Mr. Shoji Ogawa, Ambassador of Japan to the Republic of Iraq, met with Iraqi political leaders from a wide range of political blocks, including Dr. Adel Abdul Mahdi, Vice President, Dr. Rafe Al-Essawi, Deputy Prime Minister, Mr. Saied Ammar Hakim, Head of ISCI, and Dr. Nassar Rubai'e, Head of Al-Sadr Bloc in the Parliament, to exchange views on ways to further strengthen the existing bilateral relation as well as on the current political situation in Iraq.

In these meetings, Ambassador Ogawa conveyed to his interlocutors his views which he acquired through his dialogues with some Japanese leaders in both the governmental and private sectors that they are very keen on and carefully watching the political situation in Iraq after the Election of the Council of Representatives in Iraq with an expectation that Iraq will achieve political and security stability in order to further broaden the bilateral cooperation between Iraq and Japan, particularly in the economic field. He emphasized the importance of prompt formation of a new government and smooth transition to achieve such political and security stability and to realize the democratic and stable development of Iraq.

In this regard, Ambassador Ogawa expressed his strong hope that a new government which reflects the will of all Iraqis will be formed as quickly as possible, while at the same time, he expressed his concern that some issues which arose after the elections may unduely delay the political process.

In this context, Ambassador Ogawa strongly encouraged the Iraqi political leaders to accelerate their efforts to overcome such challenges and difficulties so that a new government will be formed as soon as possible.

(END)



(ترجمة غير رسمي)

التاريخ: 29 آذار 2010

الرقم: 12

## لقاءات السيد السفير شوجي أوغاوا مع القادة السياسيين العراقيين لتبادل الآراء حول العلاقات الثنائية الوضع السياسي في العراق

التقى سعادة السيد شوجي أوغاوا سفير اليابان لدى الجمهورية العراقية مؤخراً مع قادة سياسيين عراقيين يمثلون مجموعة واسعة من الكتل السياسية، مثل الدكتور عادل عبدالمهدي نائب رئيس الجمهورية، الدكتور رافع العيساوي نائب رئيس الوزراء، السيد عمار الحكيم رئيس المجلس الأعلى الإسلامي العراقي، و الدكتور نصار الربيعي رئيس الكتلة الصدرية في البرلمان لتبادل الآراء حول تعزيز العلاقات الثنائية القائمة و كذلك الوضع السياسي الحالي في العراق.

خلال الاجتماعات نقل السفير أوغاوا للشخصيات آراءه التي كونها من خلال حواراته مع بعض القادة اليابانيين من القطاعين الحكومي و الخاص وأشار بأنهم حريصون جدا على مراقبة الوضع السياسي في العراق بعد انتخابات مجلس النواب العراقي مع توقع ان يحقق العراق الاستقرار السياسي و الأمني من أجل توسيع التعاون الثنائي بين العراق واليابان خاصة في المجال الاقتصادي. كما و شدد السيد السفير على أهمية التشكيل السريع للحكومة الجديدة و الانتقال السلس للسلطة لتحقيق الاستقرار السياسي و الأمني و كذلك لتحقيق التطور الديمقراطي و المستقر للعراق.

في هذا الصدد، اعرب السفير أوغاوا عن أمله بأن تشكل الحكومة الجديدة التي تمثل رغبة جميع العراقيين بأسرع وقت ممكن، كما و أعرب عن قلقه من أن بعض القضايا التي ظهرت بعد الانتخابات قد تؤخر العملية السياسية بشكل لا داعي له.

في هذا السياق شجع السفير أوغاوا بشدة القادة السياسيين العراقيين على تسريع جهودهم لتجاوز التحديات و الصعوبات لتشكيل الحكومة الجديدة بأسرع وقت ممكن.

(إنتهى)